

18 Wolfgang Amadeus Mozart
Deh per questo istante solo (*La clemenza di Tito*)

Deh per questo istante solo
ti ricorda il primo amor.
Che morir mi fa di duolo
il tuo sdegno il tuo rigor.

Di pietade indegno è vero,
sol spirar io deggio orror.
Pur saresti men severo,
se vedessi questo cor.

Disperato vado a morte;
ma il morir non mi spaventa.
Il pensiero mi tormenta
che fui teco un traditor.
(Tanto affanno soffre un core,
nè si more di dolor.)

Ach, nur in diesem einen Moment
erinnere dich an die erste Liebe.
Denn vor Schmerz sterben lässt mich
deine Verachtung, deine Strenge.

Ich bin des Mitleids nicht würdig, das ist wahr,
nur Schreckliches erwartet mich.
Aber du wärest weniger streng,
wenn du mein Herz sehen könntest.

Verzweifelt gehe ich in den Tod;
aber das Sterben schreckt mich nicht.
Der Gedanke quält mich,
dass ich dich verraten habe.
(So viel Kummer erleidet das Herz,
aber es stirbt nicht vor Schmerz.)